

閒情

一
周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2020 / 05 / 14

VOL. 19. 19

FREE DISTRIBUTION Every Thursday



金源菜館

107 - 2nd Ave SE Calgary 403.269.2211

全新營業時間
每周七天
每日 4PM ~ CLOSE

名廚主理. 正宗粵菜. 選料上乘. 色香味美

本店將於

五月十五日 (星期五) 恢復營業

歡迎外賣

歡迎各新知舊雨再度光臨惠顧

本店已遵循省政府衛生條例，

店內外清潔消毒，做足一切防疫措施。

本店確保社區、食客及員工健康安全為首要！

感謝各界堅守本份，維護社區安全！

休假啟事

因新冠肺炎病毒在卡城蔓延情況日趨嚴峻
為確保貴客及公共健康安全

本酒樓由即日起暫時休假至另行通知為止
不便之處，敬希見諒！

謹祝 各位身體健康
疫情早日終止

森記 一點心

Sum Kee
One Dim Sum



特別啟事

本店新增電話訂購服務 減低感染風險
現增設電話訂購預約提取服務
本店自復業以來，承蒙各界鼎力支持
部份貨品被搶購一空，供應商亦有缺貨情況，
故未能即時生產應付顧客所需，敬希見諒！

全新營業時間

每日上午十一時至下午四時
(逢星期二休息)

詳情請來電查詢 敬請各客戶垂注

1601A Centre Street NW Calgary

(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

件件手工鮮製

款款匠心獨運

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行加拿大有限公司之屬下或附屬公司之私人投資管理。 (TD Wealth Private Investment Advisor) 是道明銀行之受託人全職理財投資專家 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc) 提供之服務。 (TD Wealth Private Investment Counsel) 是道明銀行之受託人全職理財投資專家 (The Canada Trust Company) 提供之服務。 (TD Wealth Private Trust) 是道明銀行的遺產和信託。 TD Wealth Canada Inc - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。 *道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

出品精益求精 裝修幽雅舒適



休假啟事

為確保貴客健康安全
及避免受病毒感染，本店定於
3月16日（星期一）起暫停營業
至另行通知為止，
不便之處，敬希見諒！

祝願各界身體健康！

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間
星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已營業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

- 包括 Include:
- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12.50
+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

亞省長者政府 福利

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



DR-HO'S



HOMEDICS



員工保險 福利

★ 訂製矯形鞋墊

★ 壓力襪

Deerfoot Highway(N)



34 Ave NE

32 Ave NE

12 ST. NE

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm

地址：#10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話：403-984-0418

電郵：info@medicomfort.ca

重建加拿大為首任

新冠肺炎(COVID-19)在本國蔓延，重大改變了加拿大人的生活，但並沒有改變加拿大國民的堅毅及強大適應力的特性。在本世代我們曾經歷無數次前所未有的挑戰，但舉國齊心的善意舉動啟發了所有國民，無論面對任何逆境，我們都可以一一克服，肯定地我們一定能安然度過今次的困境。面對困難與逆境的艱辛時刻，往往就是“時勢造英雄”的好時機。

很悲痛地，今次疫情令本國損失了很多寶貴生命，更有人因喪失摯親摯愛而心碎。很多人失去了工作，無數的中小企因財困而結業，一生積蓄化為烏有，退休計劃成夢幻，債臺高築等等問題從而不斷顯現。

現在聯邦保守黨正急不及待地作好準備，在疫情過後重建已被破碎的加拿大，盡速令加國經濟復蘇。聯邦保守黨過往在加拿大歷史上建樹良多，將來肯定亦能做到更好。

無論面對任何挑戰，聯邦保守黨將秉承一貫觀念：持樂觀態度，對國家愛與忠誠，全力以赴為下一代建造一個更美好的加拿大。無論前路有多崎嶇不平，但我們具備大無畏精神去完成使命。我們近來已改變了很多生活模式但將會面對更多的變化。我們必須全力利用國有寶貴天然資源包括能源業等，我們必須在科技創新領域上，對抗溫室效應上成為世界尖端。

我們必須發揮加拿大國民堅毅能幹的精神，從而啟發本國存在的無限潛能。新聯邦保守黨政府將以有效率地，有決定性地，全心全意以加拿大國民為首而努力。我為近期在多個城市發生對亞裔國民的種族仇視事件感到震驚。作出此種行為是絕不可能在加拿大有容身之所。我們應確保每一位加拿大人，無論任何族裔都能安全地生活。

我們可以批評政府官員的行事判斷，但不可質疑他們對加國的忠心。作為前國家檢察總長的我，我將不會對任何罪案持零容忍態度。所有種族歧視，毒品販賣及暴力事件等罪行皆不能忽視。團結就是力量，祇要能團結一志，我們必能建造一個更繁榮昌盛，更安居樂業的加拿大。

我的目標是為我們的下一代建造更好的加拿大。我們需要新方向新改變。加拿大需要一個團結的聯邦保守黨。加拿大急切需要一位聯邦保守黨黨領，請支持本人成為黨領，帶領全黨建造更美好的加拿大。



Hon. Peter MacKay, PC, QC
聯邦保守黨黨魁候選人

誠邀閣下於5月15日前購買黨籍成為加拿大聯邦保守黨黨員
參加在8月份舉行的黨魁選舉投票
詳情請瀏覽網站：www.petermackay.ca

顏路 新馬路 換舊 街容 容奇 老容 的 新 生 命

•天明

現在人們都知道順德有個地方叫容桂，可有多少人知道這是容奇和桂洲合併後的稱呼，又有多少人記得曾經繁榮的容奇舊馬路呢？容奇舊馬路前身叫墟頭直街，位於容奇墟頭，在修築水泥馬路後更名為容奇馬路。這條馬路一度成為當時容奇的商業中心。這條550米的「小路」興建於1929年，見證了輝煌的商貿歷史直至愈發冷清。容奇老人習慣叫舊馬路作「客地」，因為這裡曾是各方資源、人力匯集點。



上世紀20到30年代，舊馬路曾是順德的糧食集散地和商貿中心，容奇乃至順德的絲業進入持續發展的階段，長堤開始有繭棧代客買賣蠶繭，帶動了舊馬路附近的打鐵、竹器、杉竹、果欄等其他行業的發展。後來更衍生餐飲業、旅遊業的發展，更成為舊馬路的重要行當。從絲業繁盛時期的上世紀20、30年代至解放前，如非戰亂期間，舊馬路商貿繁華之程度可堪比城市。



建國後的容奇舊馬路仍是順德商貿的中心之一。隨著周邊的柴油機廠、順德糖廠、順德絲廠、紅衛絲廠、立新絲廠、容里絲廠等大企業興起，工人們下班空閒時間便結伴而出，聯誼的、逛街的、到工人文化宮參加活動的，車水馬龍非常熱鬧。

自1958年到1961年，容奇新馬路建成，吸引部分商鋪、人流，很多大的商鋪搬出，但舊馬路還保存相當大的商業流量。1987年容奇大橋通車後，舊馬路失去地利之便。周邊的大企業或倒閉或搬遷，已失去商業優勢。但滿街是喜慶、揮春、雜貨店鋪，形成「喜慶街」。當地人每逢過年過節或家有喜慶，就會來到這裡購買喜慶用品裝飾家居。2017年起，因容桂「三舊」改造項目的實行，容奇舊馬路正式開始改造。按照容桂舊馬路活化項目計劃，將遵循「修舊如舊、建新如故」的原則，保留片區內特有的騎樓建築、渡口元素、市井文化。2019年10月改造完成，舊馬路改建為漁人碼頭旅遊區的順德手信步行街。無論「客地」、「百貨街」、「喜慶街」都是近百年的容奇舊馬路繁華印記。現在完整保留史建築的同時，舊馬路將因地制宜地進行商業化的內部改造和重置，老街換新顏賦予舊馬路新的生命。



MAY 15 - 21
2020



LUCKY SUPERMARKET

42.99 each **2020年新造**



仙女牌泰國香米
Fairy Brand Thai Jasmine Rice 2020 36lb

1.39 each



三小姐牌沙河粉
Triple Girls Small 1mm Rice Stick 454g

4.19 each



三小姐牌特級魚露
Triple Girls Fish Sauce 680mL

1.09 each



禧福牌維也納香腸
Hereford Vienna Sausage 113g

99¢ each



高牌蘇打椰子水
Coco Rico Coconut Soda 355mL

2/3.00 5 Days Only May 15 - 19 只限五天
1.98 each



墨西哥網瓜
Cantaloupe Melon, Mex or \$1.98 /ea

1.48 /lb 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



特大羅馬番茄(墨西哥產)
Extra Large Roma Tomato, Mex

1.68 /lb 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



墨西哥油菜心
Yu Choy Sum, Mex

1.28 /lb 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



無莖百加利(加州產)
Broccoli Crown Asian Cut, Cali

3.98 /lb 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



越南珍寶青芒果
Jumbo Green Mango, Vietnam

5/2.00 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



墨西哥青檸
Large Lime, Mex

2/6.00 5 Days Only May 15 - 19 只限五天
1.98 each



越南嫩椰青
Young Coconut, Vietnam

3.98 /lb 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



一級豆苗(墨西哥產)
Pea Tips No. 1, Mex

3/2.00 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



墨西哥青蔥(中)
Medium Green Onion, Mex

99¢ /lb 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



墨西哥大頭菜
Kohlrabi, Mex

1.48 /lb 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



中國水晶梨
Asian Golden Pear, China

98¢ 5 Days Only May 15 - 19 只限五天



BC特級安培士蘋果
Extra Fancy Ambrosia Apples, BC

1.29 each



好比牌米粉
Hobe Special Bihon Cornstarch Sticks 454g

9.99 each



家樂牌雞粉
Knorr Chicken Broth Mix 1kg

89¢ each **辣味**



美味牌茄汁沙甸魚
Mega Sardines in Tomato Sauce w/ or w/o Chili 155g

1.99 each



嘉慶牌椰果(白/紅/綠)
Lucky Pinoy White, Red or Green Coconut Gel 340g

6.99 /lb **震撼價 Super Hot Sale**



游水鱒魚
Live Tilapia Fish (No Extra Service)

6.99 /lb **震撼價 Super Hot Sale**



生猛馬尼拉蜆
Live Manila Clam

1.69 /lb **原箱 \$1.59/磅**



新鮮特級雞上腿
Chicken Thighs or Chicken Tripe Omasum

7.99 /lb **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮牛柳(原裝)
Beef Tenderloin Whole Pack

2.89 /lb **震撼價 Super Hot Sale**



大排骨
Pork Side Spareribs

6.49 /lb **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮特級牛腩
Beef Shank (Digital Muscle) Whole Pack

4.99 /lb **震撼價 Super Hot Sale**



牛肚/牛柏葉
Beef Honey Comb/ Beef Tripe Omasum

3.99 /lb **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮牛腩
Beef Flank AA

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective May 15, 2020

FRI 15 SAT 16 SUN 17 MON 18 TUE 19 WED 20 THU 21

Special Shopping Time for the Elderly and Vulnerable

Lucky Supermarket Calgary stores will now opened early

every Wednesday & Friday at 8:00 am – 9:00 am

For Senior and people living with disabilities.

長者及殘疾人士特別購物時間

卡城好運超市現逢星期三及星期五提前於早上八時啟市

方便所有耆英及殘疾人士安心購物

早上九時起照常為公眾服務

Instagram @ lucky_supermarket_calgary

Facebook @ luckysupermarketcalgary

269 /lb
2 Days Only
May 15 - 16
只限兩天
Halal
清真
BLW 和牛牛頸骨
BLW Halal Beef Neck Bone

399 /lb
2 Days Only
May 15 - 16
只限兩天
永達新鮮加美雞
Wing Tat Canada Chicken

369 /lb
海燕牌急凍金鯧魚
Ocean Swallow Golden Pompano Fish 400/600

499 /lb
三魚牌魷魚筒
3Fish Squid Tubes w/o Skin

549 each
布拉勒牌菲律賓醃豬肉
Bulacan Cured Pork Tosino 375g

349 each
海燕牌米粉
Ocean Swallow Rice Vermicelli 908g

349 each
南方之星煉奶
Southern Star Condensed Cream Sweetener 1.284kg

499 each
金錢牌即溶咖啡
Golden Coins Ice Cafe Instant Coffee Mix 10x28g

429 each
中原G7牌即溶咖啡
Trung Nguyen G7 Instant 3 in 1 Coffee Mix 23x16g

248 each
樂天牛奶梳打汽水
Lotte Milkis Soda Drink 1.5L

599 each
海燕牌越式腸仔
Ocean Swallow Vietnamese Style Sausage Mai Quê Lô 375g

219 each
幸福比內牌香脆魚條
Lucky Pinoy Fish Crackers Salt & Vinegar 200g

599 each
Banana Society 香蕉乾
Banana Society Dried Banana Chocolate or Strawberry 250g

349 each
多款口味
Glory 花生曲奇餅
Glory Cookie Jar Assorted Varieties 300g

399 each
多款口味
花之戀語糯米糍
Loves Flower Mochi Gift Set Assorted 300g

888 /lb
好運叉燒
Lucky BBQ Pork Cha Siu

2/300
好運叉燒
Lucky White or 80% Whole Wheat Sliced Bread 510g

549 /lb
海燕牌鱘魚
Ocean Swallow Russell Snapper Fish 500/800UP

289 /lb
海燕牌吞拿魚
Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish

699 each
薩蘭加尼去骨虱目魚
Sarangani Bay Boneless Milkfish 400g

449 /lb
海燕牌去腸肚弓鱈魚仔
Ocean Swallow Cleaned Baby Mudfish 200/500

899 each
越金牌去頭白蝦
Viet Gold Headless White Shrimp 26/30 400g

439 each
海洋媽媽牌蝦仁
Ocean Mama Raw Shrimp 61/70 180g

999 each
Goldilocks 豬肉燒賣
Goldilocks Pork Dumpling 454g



379 each
龐德食品小麥抓餅
Ponto Frozen Whole Wheat Pie 550g

499 each
龐德食品煎餅
Ponto Pie Sweet Potato or Taro Flavour 480g

219 each
幸福比內牌椰蓉
Lucky Pinoy Grated Coconut 454g

139 each
幸福牌去皮木薯
Lucky Peeled Cassava 454g

199 each
牧童牌急凍椰子水
Asian Boy Young Coconut Juice 300mL

Flyer prices effective May 15, 2020 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |  

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

特價期 05月15日至05月21日

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

金鳳香米
Golden Phoenix Jasmine Rice



\$39.99/bag

Akeno 白蝦 26/30
Akeno White Shrimp



\$22.49/box

14's 大呂宋芒果
Mango Case 14 size



\$17.99/box

餐館特價批發

百加利	\$25 ⁰⁰ /box
青蔥 Onion King	\$26 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$13 ⁰⁰ /box
大洋蔥	\$21 ⁰⁰ /bag
Rose 1mm 沙河粉	\$41 ⁰⁰ /box

\$1.09/lb

加州大甜橙
California Oranges

\$1.39/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.39/lb

豐水梨
Brown Pears

\$1.49/lb

百利油菜
Yue Choy

\$1.89/lb

香梨
Fragrant Pear

\$1.49/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

\$0.99/lb

紅蛇蘋果
Red Delicious Apples

\$1.49/lb

百利芥蘭
Gai Lan

\$1.25/lb

菠蘿蜜
Jackfruits

\$0.59/ea

青蔥
Green Onion

\$2.69/ea

壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk

\$9.29/ea

家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Mix

\$2.89/ea

珍珍齋醬油
Vege Soy Sauce

\$1.89/ea

宏源水果糖
Assorted Fruits Candy

\$3.69/bag

G7 咖啡
G7 Instant Coffee

\$0.89/ea

雞牌菱粉
Cock Tapioca Starch

\$5.39/pk

煤氣
Gas

\$1.49/ea

開平辣腐乳
Kaiping Preserved Bean Curd

\$1.55/ea

椰樹米紙
CT Rice Paper

\$1.59/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Brand Peeled Mung Bean

\$0.99/ea

常青銀絲米粉
Ever Green Rice Noodle

\$2.79/ea

茉莉花茶 / 綠茶
Jasmine Tea / Green Tea

\$2.49/ea
\$2.09/ea

大信豆腐卜 / 水豆腐
DSI Tofu Pow / Tofu

\$2.29/ea

思念玉兔奶黃包
Synear Custard Buns

\$20.99/box

41/50 Nila 白蝦
Nila White Shrimp

\$2.19/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$1.59/ea

ARD 急凍椰子水
ARD Frozen Coconut Water

\$2.89/ea

印度鯖魚
Vivasea Indian Mackerel

\$6.59/lb

海威龍鱈魚
Searay GreenLand Turbot

\$12.99/bag

26/30 鳳尾蝦
White Shrimp With Tail On

重要啟事

近日因新冠肺炎病毒在亞省爆發及迅速蔓延，影響報紙派發地點。為配合政府呼籲，國民應留在家中，減低病毒傳播機會及受感染風險。閒情一周將從四月份起至疫情轉佳為止，暫時改為電子版，繼續為各客戶及讀者服務，令各位可安坐家中細讀最新市場動態及時事資訊。在此疫情嚴峻期間，閒情一周電子版將於每周四在網上更新，而臉書內容也將不斷更新，敬請各客戶及讀者瀏覽及分享。

**祝 各位身體健康
疫情早日終止**



facebook@trendweekly



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保



Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

亞省政府今天宣佈延遲 卡城食肆堂食解封日期

亞省省長今天(星期三)宣佈,原定全省食肆餐館可重啟堂食服務,但基於卡加利及Brooks兩城鎮疫情尚較為嚴重,以人口比例,感染率較高,為確保各省民健康安全,所以省政府決定延長此兩城鎮的食肆堂食及理髮髮型店服務的封鎖期,現改為5月25日才可恢復營業。對此突如其來的變動,令很多市民都覺得有點兒失望,真是一場歡喜一場空。有很多人稱,本年已約定一班久未見面的老友本周末可以茶聚聊天,雖然每枱祇可以共坐6人但總算聊勝於無。

至於餐館食肆方面,當然最失望及大失預算,因為很多食肆初時得知5月14可重啟堂食服務後,便立即安排人手作店內大清潔及消毒,入貨備貨等,他們都抱怨省政府通知太遲,部份餐館因疫情期間全面關閉的,現在唯有祇提供外賣。而有部份食肆未有打算本月份重啟業務的,他們都擔心卡城疫情未夠穩定,部份員工都不願上班,所以都打算6月份才全面啟業。希望卡城真的在短期內可以將疫情全面受控,重建消費者出外消費的信心。但無論如何,我們都應該保持警覺,對疫情不要掉以輕心,勤洗手,保持個人衛生,保持社交距離。

今日亞省新增62例,全省共6,407例,卡城新增50例,共4,375例,卡城以南新增8例,共1,170例,愛城新增4例,共512例。



2020年5月13日

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年,提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可免費獲贈蘿美生菜3包



Red Seedless Grapes

SALE
0.98/lb

無核紅提子



Cherry Tomatoes (1.5lb)

櫻桃小番茄 (1.5磅)

SALE
1.98/ea



Jumbo Cauliflower

SALE
2.98/ea

珍寶椰菜花



Asian Pears

SALE
0.98/lb

沙梨



Zucchini Squash

意大利瓜



Roma Tomatoes

羅馬番茄

SALE
0.98/lb



Broccoli Crowns

無莖百加利

SALE
1.28/lb



Carrots (5lb)

紅蘿蔔 (5磅)

SALE
3.98/ea



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm



本周特價
5月14日 - 5月20日

Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



華隆 地址：豐台大匯中心 #108 Harvest Hills Blvd NE Calgary
電話：(403)325-2885 傳真：(403)322-0766
營業時間：每日九時至五時
華北 地址：Bay 212 14 Ave. NE Calgary
電話：(403)291-0827 傳真：(403)291-0724
營業時間：每日九時至五時
華興 地址：東區太古廣場 Unit 3000, 999-1015 St. NE Calgary
電話：(403)297-5122 傳真：(403)297-5172
營業時間：每日九時至五時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式膏肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間: 周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



我們需要 聽到您的聲音。



Honourable Jason Kenney
Leader of the United Conservative Party Government Caucus

UCP
GOVERNMENT CAUCUS
UCPCaucus.ca

東方 周報
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找

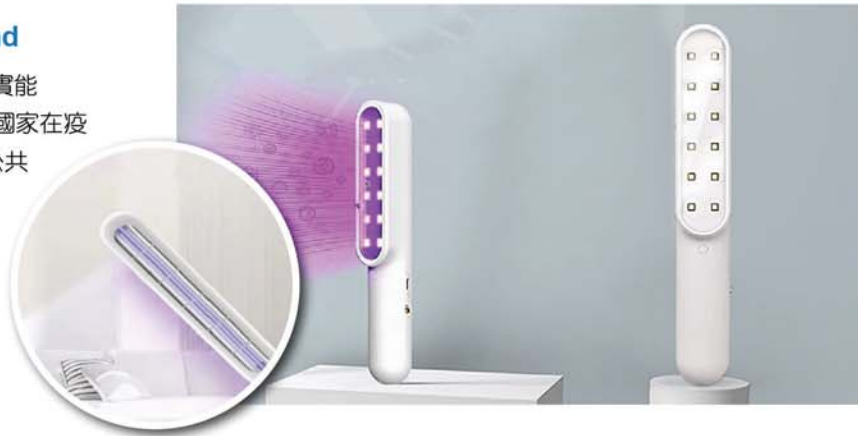


疫情期間怕病毒侵襲？ 有這幾款神器便可安心

奇路迪雲

1 紫外線消毒棒 UV Light Sanitizer Wand

UV燈普遍用於醫院的消毒殺菌，目前雖未被證實能100%殺死Covid-19，但已被義大利及部分亞洲國家在疫情期間使用。尤其在中國的部分機場、汽車等公共場所，都能見到它的身影。UV燈通常體積很大，而且使用不當的話或會引致灼傷。但最近，市面上出現了這款便攜式的具有UV燈殺菌功能的消毒棒，非常實用。款式有很多，大部分都是可折疊式。打開後對著需要消毒的物件照一下UV燈，便能放心使用。



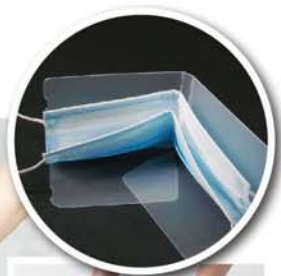
2

紫外線消毒盒 UV Light Sanitizer

原理與消毒棒相同，但面積較大，能將手機及眼鏡、耳機線等小物放在盒內消毒。紫外線功能開啟後，約等10分鐘，程序完成後即可將消毒完的物件取出。使用USB充電，同樣十分輕巧。

3 口罩收納盒

目前大部份裝口罩的盒子，取出口罩不易，有了這款產品會安心很多，方便取出，不受污染。亦有另一款是之前為大家介紹過的口罩收納夾，主要是為上班族長時間戴口罩設計，中途若放下口罩來休息，或吃飯時能不受污染，繼續使用。



4

無接觸防疫小神器

這款大小只有口紅般的小神器，主要作用是為了防止雙手接觸到例如門把、電梯按鈕等地方的病菌。近日在溫哥華，有新聞報導，不懷好意的人，故意對大廈的電梯按鈕吐口水，恐怖異常。即使不是碰到這種變態，亦難免會有人打噴嚏或咳嗽，並將病菌帶至公共區域。因此，這款小巧玲瓏的神器便能杜絕雙手與這些區域的直接接觸。一頭可打開卡著門把，旁邊更有海綿，可加入酒精消毒。另一頭則可以觸碰電梯按鈕，內裡亦有海綿可放置酒精消毒。



5

防疫帽 Anti-droplet Hat

韓國設計的這款帽非常適合不願意戴口罩的兒童使用，也有大人的設計。戴這款帽，既能有效防範病菌，又能讓鼻子呼吸到新鮮空氣，不會老感覺悶著那麼難受。疫情完後，可撕掉膠片（魔術貼連接），變回一頂普通的帽子佩戴。亦可戴另一種沒有帽的，膠片較硬，可調教角度。但由於設計的那片膠片不貼面，若要面對大量帶菌者的話，建議加一個口罩更能保障健康。



6



便攜消毒卡

這款日本設計的產品，內配掛繩可直接佩戴在胸前。通過與空氣作用的反應，散發出無害的二氧化氯Chlorine Dioxide，能分解身體周圍的病菌和細菌，使空氣淨化。開封後有效期為一個月，輕巧方便。據說對感冒流感病毒的殺除非常有效，至於Covid-19，則未被官方證實是否100%有效，因此不能取代口罩的作用。





日本KB Airmask隨身空氣淨化器

原理與消毒卡相同，只是這款產品內帶鋰電池，透過USB充電，使用時間更長久。主要是通過散發出的負離子，有效淨化身邊的空氣。能除甲醛、過敏原、煙塵、PM2.5及花粉。更有多款顏色選擇，深受少女們的喜愛。同樣地，不能取代口罩的作用。

7

8

BioEM貝達安空氣消毒淨化噴霧器

這款產品，內含天然配方青蒿素Artemisinin、綠薄荷Spearmint及苦參城Matrine。經香港三大學府及權威機構認證，並通過不同測試，確保產品的品質及安全。可殺滅多種病毒及細菌，包括：沙士SARS、人流感 H3N2、禽流感 H5N1、軍團菌（可引致退伍軍人病）、抗藥性金黃葡萄球菌、結核桿菌、綠膿桿菌、乾燥性奈瑟菌、表皮葡萄球菌、產黃青黴菌、枝孢菌屬的病毒及細菌。360度噴灑，填充後可循環使用，體積細小輕便。



9

酒精泡沫兩用 自動洗手機

疫情期間怕接觸到病菌需勤洗手，卻怕髒的雙手按壓洗手器後，它會受到污染？自動洗手機就可以幫你解決這個問題。手一伸過去，自動感應器便會出肥皂泡沫，非常方便。現在這款機器，更可放75%的酒精進去，有噴頭可直接噴灑酒精，直接殺死病菌。





竹笋酸辣冬荫鸡汤

准备材料

- 卑诗省饲养台湾走地鸡 全鸡一只
- 可覆盖过全鸡的清鸡汤 (如果没有自制鸡汤, 可用店内购买的鸡高汤代替)

做法

先将4至5公升的鸡汤加热至微滚, 放入全鸡。要确保全鸡完全被鸡汤所覆盖。不要让鸡汤加热到滚烫, 保持小火让鸡肉慢炖至熟透。鸡肉本身内部烹饪温度应确认达到华氏180度F (即摄氏82度C) - 切记鸡汤本身应保持恒温烹煮的状态, 不得煮滚甚至是微滚。

把鸡只留于鸡汤中待凉后才取出。鸡汤备用。把所有香料捣碎后, 放入鸡汤内。微滚大约15分钟。移除较大且不易食用的香料。

香料 准备材料

- 香茅 6枝
- 高良姜 180克
- 香菜 (连茎或根部) 一大扎
- 青柠叶 20片
- 大红葱头去皮 10颗
- 泰国辣椒 4个

酸辣汤 准备材料

- 酸辣鸡汤底 500毫升
- 圣女小番茄 4粒, 对半切
- 去籽的罗望子水 1汤匙 (可用罗望子浓缩液调制)
- 糖 1茶匙
- 爆香蒜蓉 少许
- 爆香红葱头 少许
- 红眼辣椒 2只
- 鲜竹笋 1个
- 鱼露 2汤匙
- Pakchi Farang一把 (记住, 刺芹并非香菜)
- 罗望子叶 半杯

做法

将辣椒、圣女小番茄以及已爆香的蒜蓉和红葱头倒入酸辣汤底。慢火烧开, 然后加入竹笋片。

烹煮约5至10分钟直到竹笋熟透后加入鸡丝。不要煮太久因为鸡肉容易变柴。

可用适量的罗望子水、糖 (视情况而定) 以及鱼露进行调味, 香草则用来装饰摆盘。注意当罗望子水加入后, 罗望子叶将会释出酸味。完成后的冬荫鸡汤其辣味跟酸味比例应该是相似的, 其中罗望子叶及鲜竹笋的作用更显清爽甘甜风味。

备注: 加拿大卫生部 (HEALTH CANADA) 建议使用电子食物温度计以确保家禽肉烹煮至安全食用范围。检测方法为: 全鸡肉品内部温度应烹煮至摄氏82°C (即华氏180°F); 或已经处理过的片状肉品内部温度应达到摄氏74°C (即华氏165°F)。电子温度计应插入肉质最厚密的位置 (且尚未接触骨头部分)。查询更多食品安全资讯请浏览网页: www.canada.ca/en/health-canada/services/general-food-safety-tips/safe-internal-cooking-temperatures.html

bccicken.ca/consumer/specialty-asian-chicken

亞洲特產雞種



健康營養
按照加拿大標準生產





Microsoft

發佈最新Surface設備

微軟悄悄然在其官網上發佈了新一代 Surface 設備，備受關注的 Surface Book 3 和 Surface Go 2 全部亮相，Surface Book 3 升級了十代酷睿處理器，性能提升明顯。Go 2 採用了窄邊框設計，屏幕尺寸更大。不過因為新冠疫情的緣故，微軟今年並沒有舉辦線下春季發佈會，而是直接在微軟官方博客上公佈了新品信息。這次新品的信息量比較大，Surface 家族是新品中的主角。微軟發佈了包括 Surface Go 2、Surface Book 3、Surface Headphones 2、Surface Dock 2，還有一些 Surface 周邊設備。



Surface Go 2

Surface Go 2 屏幕尺寸為10.5英寸，解像度從1800×1200提昇至1920×1280。不過，Go 2屏幕面積保持不變，這意味著原機型上的大尺寸邊框將被縮小一些。升級後Go 2在顏值上完全可以和iPad Pro相媲美了。至於在接口部分並沒什麼變化，依然是有一個USB Type-C接口、3.5mm耳機插孔，通過Surface Connector充電。

Go 2備有LTE和WiFi版本，其中LTE版本搭載的是英特爾 Core m3-8100Y處理器，配備8GB內存和128GB存儲空間。WiFi版本搭載的是英特爾Pentium 4425Y處理器，配備4GB內存和64GB存儲空間，且均預裝Windows 10。值得一提的是，Go 2還支援WiFi 6，與 Surface Laptop 3或 Surface Pro 7 一致。由於採用了Intel的WiFi 6模塊芯片，微軟Go 2將有更長的續航時間，網絡連接也將更加穩定。

微軟官方稱，Go 2採用了雙麥克風解決方案Studio Mics，可以提高語音清晰度並減少團隊會議或視頻聊天的背景噪音，並且使用了500萬像素前置鏡頭。這次微軟為Go 2的後置鏡頭添加了一個新的鏡頭應用程式，可以用來掃描文檔和白板。Go 2可以選配亮鉑金，典雅黑，波比紅和冰晶藍顏色的鍵盤蓋，由於機身尺寸沒變，Surface Go 2可以和上代產品鍵盤蓋通用。Surface Go 2的售價由CAD\$2,149起。



Surface Book 3

Surface Book 是微軟第一款真正意義上的筆記本，這個系列已經有兩年半沒有更新，上一次更新還要追溯到2017年10月，甚至有傳言說要被取消。這次Surface Book 3外觀整體變化不大，主要是硬件配置的升級，處理器升級到了英特爾第十代酷睿，內存最高可以支援到32GB，存儲容量最大為1TB，針對時尚設計人群新增了英偉達 Quadro RTX 3000顯卡版本。

Book 3 依然保留了13英寸和15英寸版本，搭載Pixel Sense觸控顯示屏，內存選項包括8GB、16GB和32GB，硬盤則有256GB、512GB及1TB的容量可選。其處理器常規升級到了英特爾第十代酷睿，包括酷睿i5 10210U和i7 10510U兩款處理器可選，這兩款處理器也是高端輕薄本的標配。官方稱，性能比Book 2高出50%，並且電池續航時間最長可達17.5小時，並且支援WiFi 6。

Book 3 最大的改變算是在顯卡上，新增了3000顯卡版本，英偉達Quadro RTX顯卡針對許多專業應用程式而非遊戲進行了優化。這意味著Surface Book 3 將拓展到 3D 動畫師、設計師和工程師人群。Surface Book 3 的售價由CAD\$2,149起。





Surface Headphone 2

微軟在18年10月的秋季發佈會上發佈了首款無線降噪頭戴式耳機Surface Headphones。時隔1年多，Surface Headphone 也迎來更新，這次的升級主要是在音質和續航上。官方稱，Surface Headphones 2 在充滿電後能夠提供長達20小時的續航。主動降噪功能可以通過貼耳式撥盤調節降噪級別，並能夠實現過濾或者增強人聲的效果。

微軟更新了Surface Headphones 2的耳罩設計，使耳罩可以旋轉180度，這樣將耳機掛在脖子上時更加舒適。同時，除了鈦白灰顏色之外，微軟新增了典雅黑的顏色，Surface Headphones 2的售價為CAD\$349.99。



Surface Earbuds 真無線耳機

與多數真無線耳機一樣，Surface Earbuds將分成耳機本體與充電盒，本體可持續播放8小時，充電盒則能多提供16小時續航，並通過USB-C傳輸端口充電。作為微軟自家的產品生態，Surface Earbuds與Microsoft 365深度結合，在辦公時可以透過語音控制來提高效率。無需使用屏幕就能在Word、Outlook以及PowerPoint中使用聽寫功能，Surface Earbuds的售價為CAD\$259.99。

其他配件

在微軟Surface產品線中，有一個低調的存在，那就是Surface Dock。如果沒記錯的話，Surface Dock 已經停更有5年之久了。這一次 Surface Dock 2 基本保留了前代的設計，但也做出了一些讓迎合用戶的改變，比如用兩個USB Type-C取代mini DP。同時，千兆網口、音頻、兩個USB Type-A得到延續。另外，Surface Dock 2也帶來了更快的充電速度、更高速的數據傳輸速率以支撐性能更強大的Surface設備。微軟還發佈了一款全新的多端口Microsoft USB-C Travel Hub，從名字上來看，這是一款適合在旅途中連接網絡、顯示器和USB-Type C的配件。

Surface Dock 2 售價為US\$259，Microsoft USB-C Travel Hub 售價為US\$99。兩款產品將在晚些時候推出。



最後是兩款全新的微軟配件套裝，微軟人體工程學桌面套裝（Microsoft Ergonomic Desktop）採用分離式設計的鍵盤，並配備了帶襯墊的掌托和一個超精準鼠標，還配有帶襯墊的拇指托板。微軟藍牙桌面套裝（Microsoft Bluetooth® Desktop）由一個設計輕薄時尚的全尺寸鍵盤和一個小巧時尚的鼠標組成。微軟人體工程學桌面套裝的售價為CAD\$121.99，微軟藍牙桌面套裝的售價為CAD\$79.99。兩款套裝產品將在晚些時候推出。



即使沒有發佈會，這次微軟春季新品的陣容也可謂相當豐富。從產品定位來看，Surface Book 3 首次搭載英偉達的 Quadro 專業顯卡，可以滿足設計師、3D 動畫創作者的需求，也一定程度上拓寬了 Surface Book 的使用場景。至於 Surface Go 2 則繼續以輕薄便攜為特色，修復了厚厚的邊框，使到 Go 2 的顏值更高，屏幕也更大了。另外 Surface 全系支援 WiFi 6，也算是與時俱進。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
• 精改首飾
• 時尚足金首飾
• 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
• 鑲鑽
• 焊眼鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes.
bryant
Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：
www.simonysart.ca
www.facebook.com/simonysart

電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

傳真: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴・樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴・樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴・樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Plaza Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

Auto Clean AC3200
CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

• 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
• 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
• 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室 ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆 ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新 ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修 ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍 Macleod Trail 大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



家城裝修公司 L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠

403-400-6655



偉力裝修公司 Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐機器器塵氣庫頂
機機器器器器管機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

全線設計和印刷服務:

- * 室內外廣告
- * LED招牌燈箱
- * 玻璃窗戶廣告
- * 展覽用易拉架
- * 宣傳橫額海報
- * 廣告門掛牌
- * 戶外廣告招牌、路牌
- * 中國年曆、掛曆、坐檯月曆

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高吸力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊修急修
內屋外修
陽台圍欄
內外油漆
屋頂換瓦
水喉維修
瓷磚膠浴
廚房浴室
漏水抽氣
安裝修補

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木地工程
實木地板
雲石瓷磚
門窗安裝
圍牆陽台
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

專業建造

陽台·圍欄
新建或翻新



價錢優惠·免費估價

請聯絡 RAY: 403-870-1771

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

克羅地亞 杜邦力夫 Dubrovnik (一)

· 志永

六時醒來，被陽台外景色吸引，屋頂佈置成日式花園，海不揚波，迷人朝霞，寧靜小島。洗把臉到海邊散步，和暖陽光，清風徐來，天水一色，忘卻俗世煩囂。胃口大開，品嚐廚師烹調陣列，豐富健康早餐。

八點十五分出發，前往「克羅地亞 Croatia」南部，被譽為亞得里亞海之珠「杜邦力夫Dubrovnik」，又稱杜布羅夫尼克。領隊Steve介紹完今日行程，有感而發，八天相處，團友都做到最重要的守時和團結，無刁難他，大讚全團45位團友質素高。絕對同意，今次旅遊由卡城Judy Chiu發起，聯絡旅行社，三地響應，卡城連我倆共5人，愛文頓7人，美國8人，其餘25人來自多倫多。當中有互相認識的，我倆代替友人位置，全團人都不認識。回顧整個旅程，團友不分彼此，有說有笑，拍下相片放上群組分享，互相照顧幫助，我倆是受惠者之一，精靈Phone借我電插頭為相機充電，靚太Jenny為我倆取景拍靚相，太座得退休物理治療教師指導兩吓動作做熱身，已減輕腳踝疼痛，她詳細解釋教導獲益良多，在此向各位衷心致謝。領隊善意提出安排行程無自費乘船海上遊，好主意！今日天朗氣清，來到亞得里亞海不出海見識，如入寶山空手回。講真：領隊是全團的靈魂人物，活動吃住都由他安排，行程好與壞影響至深，感謝Steve詳細講解，服務週到，總結今次愉快旅遊超值。執筆至此，團友還在群組分享資訊，打破玩完即散定律。

認識「克羅地亞共和國 The Republic of Croatia」是2018年足球爆冷打入世界杯總決賽得亞軍。它曾是南斯拉夫共和國之一，1991年宣佈獨立，經過4年戰爭才全國統一。沿着公路走，城市依山而建，伸展出亞得里亞海，藍天碧海，美得扣人心弦，十分期待入城。終於抵達三面環海

的「杜邦力夫」，即1358年成立「拉古沙共和國 Republic of Ragusa」發源地，擁有輝煌年代，1979年列入世界文化遺產。以獨立後第一任總統命名弗蘭霍圖曼橋Franjo Tudman Bridge跨海大橋，港口停泊多艘郵輪，古城外圍舊建築改為商場，滿街遊客，雖有警察巡邏都要小心財物。為了抵抗土耳其人入侵，古城被平均22米高城牆包圍，四個角上築有大砲堡炮樓，依山「明切守望塔 Minceta Tower」是其一，最搶眼，面海半圓形厚實堅固「波克爾砲堡 Bokar Fort」，隔海對望「羅維里耶納克砲堡 Lovrjenac Fort」，兩座砲堡守衛古城出入口。城牆嵌入972年起視為守護神「聖布萊斯 St Blaise」雕像，他老人形像經常出現在城牆、教堂及紀念品上，據說他示警威尼斯人即將入侵，使杜邦力夫避過劫難。古城設有東西兩個城門，當地女導遊帶領過石橋由西邊內外雙層「派勒門Pile Gate」進入，呢！呢！城門上就有守護神雕塑，外城門建於1537年，再行經一條哥德式迴廊，電視劇「權力遊戲 Game of Thrones」有一幕是在這裡取景，迴廊城牆上有爭取獨立期間受到戰火各種破壞，幾乎片瓦不留地圖，重建後地圖和城內規則。盡頭是更古老建於1460年的內城門才真正進城內城門上守護神今次手托着杜邦力夫城模型。雕像框上停了幾隻燕子，初以為是烏鴉。未完待續。



明切守望塔



波克爾砲堡

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

招聘 出租 買賣

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔
聘請
經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿
有意者請電

403-708-6838

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

企枱、Busboy、洗碗
有意者請親臨面洽
10400 Macleod Trail SE
或電

403-630-3511

東北區大型 食品加工廠 誠聘

1.食品生產線員工多名
2.燒腊加工員多名
3.包粽子計件員多名
有經驗者優先，薪優糧准
有意者請親臨

3153 5Ave NE Calgary T2A 6C9
周一至周五10:00-5:00(節假日除外)

MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to
medicalclinicinfo@gmail.com

同興樓 聘

西北近大學
同興樓 誠聘
兼職洗碗
(星期四、五、六日)
及兼職炒鑊
有意請電

403-286-0488
或親臨面洽
416-4625 Varsity Dr NW

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

- 1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18))
- 2.需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄

有興趣申請者請備履歷 email to
info.dragoncity@gmail.com

李先生收

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422

金源菜館 聘

經驗炒鑊及執碼
有意請下午三時後
致電約見

403-680-0288

西北柏文出租

Sage Hill Park
全新三房柏文，近1,000呎
兩浴廁，特大主人套房
連衣帽間，寬敞實用
特大陽台，私家洗衣房
合學生及小家庭居住
連一暖氣車位
月租\$1,500+電費

12月1日入伙，有意請電IVY

403-891-3387

或微信：ivythinkl

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘炸爐乙名
廚房打雜乙名，包食宿
有意者請電

403-708-6838

好運點心

聘包點心員工，有經驗為佳
有意請親臨新亞洲廣場
好運點心洽或電

403-282-8405

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋·1100呎·樓上三睡房·主層客飯廳及廚房·土庫未裝修·前進單車房。
\$330,000 \$300,000

房屋出租
中央街近64大道獨立平房·三房兩廳主層或分房出租·每房月租\$400·包家私及水電煤。

東北 Country Hills Village
1335呎·兩層式城市屋·主層客廳備壁爐·光猛廚房·飯廳直出向南陽台·樓上三房主人套房·W/O土庫·前進單車房。
\$295,000

廚房用品店出讓
位東北大型繁忙商場內·人流鼎盛·容易操作·已經營二十年·東主榮休·生意連存貨。
廉讓 \$160,000

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

西北 Highland Park
合法4-plex·四個兩房單位·每單位約800呎·背向高爾夫球場·交通方便·需作適量裝修。

Handyman Special \$738,800

東北 Falconridge 孖屋一對
已分契·全新裝修·新地板·新地毯·新油漆·近巴士站及商場。
一邊平房·1,005呎·3+2房·兩廚房·月租\$1,500·售\$249,900。
一邊Bi-level·約830呎·2+2房·月租\$1,300·售\$229,900。

兩邊同時購買 \$450,000

免頂手 即可接手生意
Innisfail越南餐·60座位餐館出租·離卡城以北50分鐘車程·位於市中心·近學校·樓上另有6睡房·月租約\$3,300+\$150地稅·包生財工具·爐具·冰箱·洗碗機等。
按金\$10,000·歡迎來電查詢。

西北 Panorama Hills
獨立兩層式·W/O土庫·約2050呎·3+1睡房·共三個浴室·近Supermarket中心及巴士站·地方可享受美景·屋主已搬埠·志在必賣。
叫價 \$509,990

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

HAPPY CAN BOTTLE DEPOT
OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業

HAPPY CAN BOTTLE DEPOT
403-272-6567

星期一至六: 9:00am - 5:30pm / 星期日及假期: 10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403-272-6567

飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

Pizza外賣店
\$139,900

SOLD
生意穩定，不需廣告。
生財工具齊，租約長，容易操作。

西北 Noland Hill
~~\$469,000~~
\$449,900

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。



唐餐外賣店
\$109,900

外賣連鎖店，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定，生財工具齊，車位充足。自己做老闆。

西北 Hamptons \$749,900

獨立兩層，2,400呎，樓上四睡房，廚戶開揚，花園，w/o土庫，即完成。另備兩睡房、廚房及全廁，共3,600呎實用面積，中央冷氣，地點一流。

西北 Beddington \$329,900



兩層半邊37屋，1080平方呎，3睡房，1.5浴廁，全新裝修，新暖爐、熱水爐，全新門窗，新地板、地毯，全新特大陽台。鄰近購物商場，3號巴士站，隨時交吉。

「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

廟街歌王 (2)



尹光決心戒賭之後，唯有繼續努力唱歌，他的成名作《十四座》改編自鄭君錦於1965年由美聲唱片公司發行的《賭仔自嘆》，歌詞則被尹光改了不少，道盡了小巴司機的辛酸。而後來改編自葛蘭主唱的《Ding Dong Song》的《的士佬生涯》亦大受職業司機的歡迎，因而做就了尹光的歌曲為草根階層所受落。



尹光的唱片因為歌詞較為通俗，在一般的唱片舖比較難找到，反而在廟街及大笪地很多攤檔都播他的歌，原因是他的歌較受一般平民及藍領的歡迎，故此尹光被封為「廟街歌王」。

話雖如此，尹光亦曾經登上很多歌手夢寐以求的紅館開演唱會，而且更是一年之內開了三次之多。事緣於一九九一年一月，已故演唱會之父張耀榮為某歌手開了10場演唱會，但票房卻慘淡而蝕了近800萬元。於是張耀榮臨時請了尹光在紅磡體育館開了三場演唱會，在沒有任何宣傳及準備之下，終賣出了七成門票。同年三月，尹光再次在紅館開了一場演唱會，在開show前只賣了3千張門票，正當主辦單位開始心驚膽震的時候，一車車的旅遊巴士卻載滿了歌迷來排隊入場，結果亦有8千多位觀眾入座。到了同年八月，尹光再於紅館開第三次演唱會，結果1萬2千張門票於一日內便售罄，成為第一位於一年之內三次在紅館開個人演唱會的歌手。

尹光的歌曲走市井路線，歌詞粗鄙之餘亦有踩界之嫌，雖未至於粗口歌，但卻被認為難登大雅之堂。但尹光卻認為自己敬業樂業，他的歌是代表到香港某個年代的生活片段。而他亦



並非固步自封，卻是與時並進，跟年青人學習唱Rap歌，與三人少女組合《Cream》的李蘊一起Rap《老豆最強》潮歌。更與著名饒舌歌手「Rap」歐陽靖一起在廟街Rap歌，確實追得上潮流。

尹光另外一首踩網線玩諧音的歌曲《小理阿爸》亦極具爭議，很多似粗口非粗口的諧音字，卻令這首歌為很多年青人受落，可能現今社會，粗口已經不是什麼大不了的事。尹光認為自己的歌只是走諧趣路線，而且倘若你留意歌詞，很多都比較勵志，導人向善，要遠離毒品、賭博等陋習，其實祇要充滿正能量，將來必定有好的日子過，而現今香港卻欠缺了正能量。

我個人覺得一個能夠在樂壇屹立半世紀的歌手，必定有他存在的價值。尹光在越南貴為世家子弟，因戰亂逃難到香港，身上只剩下二錢四金，龍游淺水。在香港唱歌為生而不斷進步，年屆七十仍不時開演唱會，到美加及世界各地登台，卡加利亦來過好幾次，實屬難能可貴。儘管他的歌曲並非為所有人欣賞，但我認為他在粵語流行歌曲樂壇有一定的貢獻，與許冠傑同樣有著為粵語樂壇開路先鋒的功勞。聽尹光的歌，我們只需要將自己調節到另一個角度，以不同的心態去欣賞這個另類歌手的作品，亦未嘗不可。



* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisava@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



樊婉珊 Stephanie Fan

地產經紀代理

電郵: stephfan37@gmail.com

盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文

東南 Inglewood 豪裝栢文出租



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便, 或可月租\$1,100, 可即入伙。

投資佳品 \$169,000

新穎設計, 707呎, 一睡房, 一全廁栢文。環保能源, 石地, 9呎天花, 高級全新廚具, 洗滌機, 乾衣機。近市中心及輕鐵站, 地點一流, 四通八達。大型露台, 有河景。連室內停車位, 4月1日交吉。月租\$1,800+電費
另有2房2浴單位約900呎
即可入住 月租\$1,800+電費

Tuxedo 兩房出租

兩房兩浴廁, 11呎, 冷氣、暖氣車位, 月租\$1,500加電費, 5月1日入伙。

即將上市 投資極品

東北Rundle城市屋, 新裝修, 三房, 一個半浴廁, 現有租房, 月租\$1,350。售價將不超過30萬

Bridgeland 獨立屋出租

三房兩廁, 土庫獨立廚房, 分門出入, 可分租。即可交吉。

月租\$1,550 加水電雜費

銀主盤 西北 Albour Lake

三房獨立屋, 市府2019年估值\$403,000 可在網上參觀屋內間隔:
https://3dtour.listsimple.com/p/vklDr4H8

勿失良機 現售\$385,000

Waterfront 高級栢文出租

一睡房, 月租\$1,400, 5月15日交吉。



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語



Kingsland Realty



誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

在現今疫情及市場狀況下, 出租或出售現有房產才是最佳方案? 本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題, 歡迎來電查詢詳情。

東南 Skyview Condo 出租

兩睡房兩全廁
約800呎

租金包水及暖氣
6月1日入伙

東南 Lake Bonavista Condo 出租

一睡房高級Condo
設備齊全

月租 \$1,280 包雜費
6月1日入伙

西北 MacEwan 獨立屋出租

五睡房三全廁
土庫完成

月租 \$1,550

西餐館出讓

位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

西北 Montgomery

50呎x120呎R1地段, 面向公園, 背觀山景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租\$1,100。

叫價 \$499,000



4 Series Coupé

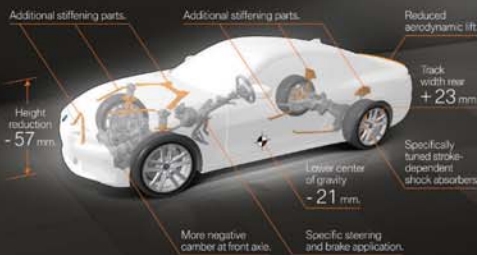
寶馬公布全新4系最終測試官方照和性能數據

寶馬汽車 (BMW) 品牌旗下各個成員，去年以來已陸續推出新世代改款新車，但2013年推出至今的4系，大改款卻是只聞樓梯響，年初網路上已有間諜照流出，而現在原廠終於在官網上正式發布4系雙門轎跑 (4 Series Coupé) 相關資訊，包括它的主要性能與規格數據，以及帶著偽裝的試裝車在測試場上進行最後測試的官方照與預告影片。

官方照和預告片裡是一台試裝車，在品牌位於慕尼黑的研發與創新中心的測試場進行最後階段的動態性能與底盤運動測試，當然這項測也意味量產車即將推出。先前4系Coupé已流出多次的測試間諜照，包括在瑞典於北極圈內的阿爾耶普盧格市 (Arjeplog) 冬季測試中心進行寒地測試，還有在紐伯林北方賽道進行性能測試。此次的測試取得的參數，將提供量產前的最後調校與修飾之用，而目前發表上市日期，原廠尚未確認。

寶馬汽車此次公布了一些數據與細節，4系係由3系衍生而來，按原廠所說，4系有許多不同於3系之處，它擁有更好的空氣動力學，它的風阻係數Cd值再減掉

THE NEW BMW 4 SERIES COUPÉ. PACKAGE OF MEASURES TO OPTIMISE DRIVING DYNAMICS.*



0.015，車身高度比四門的3系再降57mm，底盤離地高度再低21mm。此外，前輪加大它的負傾角，輪軸也加長23mm，藉此提升它操控的精準，以直線加速和橫向運動的安定性。源自3系的前雙A臂後四連桿式懸吊，也重新調校它的可調高低的主動式避震系統，縮短避震行程，以因應運動需求，而轉向系統也做了優化。

而此次展示的是4系Coupé的頂規性能車型M440i xDrive Coupé，它搭載全新的動力系統，以最大馬力374hp的直列6缸引擎，搭配合48V輕型油電動力技術，結合一套48V的啟動與發電馬達，48V輕油電可帶來額外的11hp的馬力。全新4系的底盤經過寶馬的M Sport部門專家在賽道上測試及調校而進行優化，配合與動力匹配的八前速Steptronic Sport跑車化變速箱，另外標配智慧化全時四輪驅動系統，再加上M款電子差速器，能針對過彎時內側和外側車輪的抓地力不同，利用一具電動馬達，來鎖定內外側車輪的扭力，以提升過彎的循跡能力。另外再配備18吋的輕量化鋁圈，還有M Sport的跑車化煞車系統，以及相互匹配的跑胎。





寶馬純電動跨界休旅 iX3 社群網站流出最新無偽裝官方照

寶馬汽車 (BMW) 最新的純電動跨界休旅 iX3，原廠去年底在官網上曾宣布 iX3 將在 2020 年進入量產，先前展示的是原型車，正式量產版先前曾流出設計草圖，以及帶著偽裝的測試照，而今日有兩張的 iX3 官方照提前在社群網站上提前曝光，該網站宣稱這是寶馬品牌的官方照，是由 Instagram 的使用者 cochespias 所發布的，重點是車身上毫無偽裝。

在 iX3 的車頭上，過往在寶馬腎形水箱護罩上的格柵已不再，因為電動車沒有冷卻的需求，另外流出的官方照上顯示，iX3 的前保桿有垂直設計的進氣口，預料它將是煞車系統的導流冷卻管路，而在腎形水箱罩四周隱約可以看到藍色背光。iX3 配備造型獨特凹凸有致的輪圈，看起來和去年發表的 iX3 Concept 概念車的輪圈完全相同，而全車身高度似乎有再下調，和概念車有不同。而車尾的部分，可以看到後保桿下緣兩側有內嵌的藍色飾板，取代原來雙排氣尾管。

目前還沒有任何內裝照流出，不過

可以預想它的儀表和中控娛樂資訊系統的螢幕，將會有一些和電動車相關的數據資訊顯示，另外還會有一些額外的電動車駕駛相關的按鍵與旋鈕，其餘的配置與設計應該會大部分自 X3 移植而來。

iX3 動力總成的生產細節尚未發布，2018 年 iX3 Concept 概念車首次亮相時，官方當時宣布產品計畫時提到它將容量 70kWh

以上的電池模組，單次充滿電可提供最大續航里程達到 440 公里，這是以歐洲 WLTP 標準測試出來的結果。iX3 的電力驅動系統將採用寶馬開發的第五代 eDrive 電動動力總成系統。寶馬表示，這台所使用的所有動力總成元件都是由德國製造商獨家開發的。該技術在功率和電池容量上都具有可擴充性，因此此電力系統可對應和適用不同的車輛概念和市場區隔。至於 iX3 的動力輸出，官方曾透露它將提供 286hp 的馬力，扭力峰值 400 牛頓米。動力係單一電動馬達，而且是後輪驅動。



BWM iX3 Concept



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬
CPM® 國際註冊資產管理師
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
Realtor®
403-890-6383

我們會根據樓市及經濟趨勢, 因應客戶需求及預算, 提供全面並專業的地產買賣, 租賃及物業管理建議及服務, 爭取穩定及增值回報。

西北區 Hampton 月租 \$2,190

特大獨立兩層屋, 土庫裝修, 全屋超過3000平方呎實用面積, 4房4浴廁, 再加1書房。步行可至學校, 公園, 超市及社區設施。交通方便, 只需10分鐘車程可接到高速公路。

東北區 Highland Park 月租 \$1,295

頂樓650平方呎柏文單位, 面對社區公園。單位開揚通風, 高落地玻璃窗。土庫有地庫石廚台及不鏽鋼家電。交通方便。

市中心 Eau Claire 月租 \$3,000

全新12樓無敵河景柏文單位, 瞭望弓河。全落地玻璃窗, 開揚光猛。2睡房, 2浴室, 租金包兩個地下停車位, 免費上網, 電費及市內電話一年。

西南區 Killarney 月租 \$1,045

4Plex單位, 2睡房1.5浴廁, 連露臺, 儲物室及車位。鄰近康樂設施, 學校, 商場, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有輕鐵及巴士站, 十分鐘車程可到市中心。

西南區 Sunalta 月租 \$950

市中心西12單位柏文, 近西南17 Ave 酒吧街, 三樓露臺單位, 1睡房1浴廁, 包水電煤, 步行10分鐘至輕鐵火車站。

西北區 Brentwood 月租 \$995

大學區高層柏文, 開放式睡房單位, 免費提供會議室、健身房及單車儲物室, 包水電煤氣費。交通購物方便, 樓下有輕鐵巴士站、購物商場、及餐館。離醫院、大學及SAIT祇需幾分鐘車程。

西北區 Royal Oak 月租 \$1,550

高尚柏文單位, 2睡房2浴廁, 特大主人套房包衣帽間。步行可至巴士站、公園、學校、購物中心及卡城最新YMCA 康樂設施。

東北區 Skyview 月租 \$1,250

位於 Skyview 中心二樓柏文單位, 2睡房2浴廁, 特大主人套房。全屋摩登開放式設計, 大理石廚台, 不鏽鋼家電。

非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz

The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills

2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca



一起來回味那些年的街頭美食 | 順德篇

• 阿明

順德人對食物原汁原味的執著是眾所周知，從清水打邊爐到桑拿菜可見一二，「清淡」之中更顯原味。桑拿菜的精彩更著重材料搭配如何相得益彰。順德的「桑拿」菜系非常出名，簡單說桑拿菜就是蒸菜。但比起普通蒸菜，桑拿菜則更為講究，時間的把握、食材的搭配都必須面面俱到。桑拿菜的餐具是一個下煮湯上蒸菜的鍋，更重要還有計時的小鬧鐘。時間不夠蒸不熟，時間過火了會變老變硬失去滋味。

絲瓜墊底魚片鋪面，魚片與絲瓜同蒸90秒。看著魚片邊緣微微捲起，繼而整個挺立起來，不由得讓我們食指大動，垂涎三尺。順德人吃最驚喜的是魚肉大部份都無刺，因為不願被魚刺破壞享受美味的心情。廚師們熟知各種魚類骨刺的位置和排佈，在上桌前魚刺都已被一一剔除。

「滴滴——」，計時器響了，1分30秒。時間必須要掐準。

在這短短幾十秒的等待時間裡，夾起放入口中，沒有雜刺支撐的魚肉近乎入口即化，溶解成無比鮮甜的味道，入口尤其滑嫩但又不失嚼勁。你能清楚地感受到口中爽滑鮮嫩的魚肉在你嘴裡，一層一層，像花一樣綻放。

除了桑拿魚，還有桑拿雞、桑拿海鮮等等可以選擇，這種吃法能夠最大程度地保留食材的鮮味。鬚雞起片置於桑葉之上一同入蒸鍋。口感極澀的桑葉竟能入菜，也是神來之筆。經過150秒的蒸製，雞皮的油水被火力逼出，變得爽脆，而桑葉吸收雞油之後潤滑而耐嚼，味道竟在雞肉之上。或者用豆角墊底，蒸前可先墊些豆角在下面，雞



肉的汁會滲到豆角中，味道同樣精彩。

用於桑拿的魚肉、雞肉以外，剩下的部位也不浪費。雞骨則跟五指毛桃、木瓜等一同加水，或將煎過的魚頭熬成白白的魚湯作為桑拿鍋的底湯。待其吸收的蔬菜、肉類的鮮甜之後，在宴席末段分與食客。連肉的魚骨、新鮮的魚籽各自取出，分別以豆豉蒸熟，另成美味的菜餚。

這種近乎天馬行空又無比合理的搭配，靠的是順德廚師的天賦和創意。一桌桑拿宴，將兩條魚、一隻雞連骨頭都利用得淋漓盡致，才對得起食材的「犧牲」啊！



最有意思的莫過於，節目組請來了在樂壇上準備“封咪”的小哥費玉清，作為他最後一次的幕前演出。還有李克勤、羅琦、任賢齊與小哥組成老歌手A組，搭檔幾位年輕歌手，組成新組合出戰。另外B組的則請來周華健、蔡健雅、那英以及久不露面的黃凱芹來搭檔最近大紅的肖戰等人。讓Hi姐最感動的是，克勤與盲選歌手（賽制是，完全不知對方是誰的兩人，憑聲線與談話選擇搭檔組合合唱歌曲）周深的對唱，幾首經典的粵語金曲已看到我感動萬分。如哥哥張國榮的《追》、克勤的《月半小夜曲》、《大會堂演奏廳》以及終極決賽時張學友的《你的名字我的姓氏》。克勤的現場表演自然無法讓人挑剔，除了國語咬字較緊不夠鬆及圓潤外，幾乎零瑕疵。驚喜的是這位只有28歲的周深，聲質清脆乾淨，咬字清晰，音域較寬，偏向女聲的聲階。一如老歌手形容，他這種獨特的聲音就只有台灣早逝的張雨生及目前還活躍幕前的吳青峰兩人了。原來周深曾在烏克蘭學習美聲，難怪高音段位唱得如此平穩。他雖不懂粵語，咬字卻非常準確，連華健哥亦忍不住讚他有語言天份，甚至比那英唱粵語歌還有味道。據說，是因為他自己平時在KTV就很愛唱粵語歌曲。而他與克勤翻唱華健哥在古天樂版的《神雕俠侶》中的主題曲，國語版《天下有情人》時，連原唱亦忍不住在台下舉手稱讚。一首首與克勤的對唱，將本來的單人歌曲唱成了有味道的男女對唱，讓人十分驚喜。說到黃凱芹，他從1994年離開香港樂壇到加拿大做設計工作後，這位才子就消失於觀眾視線。雖然中途在2000年左右回港開個唱，但一直不溫不火，亦回不到當年唱《晚秋》時的盛況。他堅持唱粵語歌曲，卻無法做出更多突破，與搭檔的年輕歌手，火箭少女101的泰國歌手李紫婷自然擦不出甚麼火花。於是幾場對戰



圖1&2 克勤與周深在節目中的對唱，非常合拍。
圖3 古天樂與李若彤拍攝的1995年版《神雕俠侶》，堪稱經典，至今無人超越。
圖4 黃凱芹1992年的《晚秋》

張韶涵與肖戰對唱



新舊歌手對唱：左起為許魏洲、周深、李克勤、費玉清、阿雲嘎及蔡健雅

娛樂
八一八
·Hi姐

新瓶裝舊酒 味道讓人頗驚喜

近年來內地舉辦多個歌唱比賽，將老歌手聚集一起，如《我是歌手》、《蒙面唱將猜猜猜》等節目，讓經典的歌曲再度發光發熱。而去年10月推出的，東方衛視《我們的歌》，再度將這個新瓶裝舊酒的概念升級。以13年前費玉清與周杰倫合作的《千里之外》為靈感，將老歌手作為榜樣歌手來帶動年輕歌手，讓華語音樂迸發出全新的光彩。

後，黃凱芹便落後於多個組合。Hi姐亦不看好他，卻在他準備要離開這個節目時，主持人林海提到了“寶麗金”三個字，讓Hi姐雞皮都起來。的確，這三個字，包含了太多太多優秀的歌手，代表著香港樂壇最輝煌的過去，一個非常美好的回憶。張學友、張國榮、許冠傑、關正傑、譚詠麟等的老一輩歌手均出自這個公司，當時風頭可謂一時無兩。而黃凱芹與李克勤正好是這家公司同期出道的歌手，外形風格都十分相似，這難免讓當時的歌迷有所比較。可是時移勢易，克勤在香港樂壇的地位雖說不上殿堂級別，卻是長年出唱片、做演唱會（左鄰右李演唱會、與容祖兒的多個演唱會及他自己的演唱會）獲獎無數，人氣未曾落下的“至尊人物”。近年亦參與不少內地歌唱節目，人氣大增。但黃凱芹因個人原因，離開樂壇許久，這次回來難免有點落幕。連克勤亦忍不住建議他，將好的作品多呈現在觀眾面前，內地亦有不少觀眾會喜歡他。說到這裡，不由得慨嘆，一個時代的終結。粵語歌壇曾經如此的熠熠生輝，一大批優秀的歌手與填詞作曲的前輩們卻一批又一批地離去，甚是感慨。如今再聽克勤在21歲時創作的《大會堂演奏廳》，歌詞非常有味道。這與國語歌曲的感覺是完全不同，咬字發音的要求亦有很大區別。但歷史潮流總是無法阻擋，經過這次的節目，讓眾多粵語歌曲重新發熱發亮。節目已於今年1月份完結，有興趣的朋友不妨一看，小哥的聲音真是無敵。



圖5&7 經典的寶麗金唱片及多位藝人歌手
圖6 李克勤早年的唱片
圖8 容祖兒與李克勤在2015年的演唱會上

UNIVERSAL
UNIVERSAL MUSIC HONG KONG

寶麗金/環球經典 101

環球 + 寶麗金 週年慶典
結集數十位不敗巨星 6CD精選101首經典金曲 共慶樂壇大事



小哥費玉清在封咪前最後的個人演唱會上



Park Hill SW

\$289,000



罕有投資精選，2004年，低密度冷氣柏文，祇有28個單位，811呎一睡房，個半浴廁，包一個地下暖氣車位，位於幽靜內街，可步行至輕鐵站，近市中心，有現成優質租客，月租\$1250，管理費\$435。全新裝修。

Capitol Hill SW \$1,480,000



非常罕有的Inner City 2462呎豪宅，另加683呎合法車房，位於幽靜內街，全屋共有三個車房，六間睡房，五個半浴廁，主層有睡房及全廁，方便長者，九呎高樓底，八呎門，超大窗，大量自然光，冷氣，土庫分門，樓上樓下各有洗衣房，合法車房有683呎，一房一廳，個半浴廁，有現成租客，請密切注意 Open House日期及時間。

Shawnee SW

\$410,000



1990年建兩層獨立屋，前進雙車房，2047呎，樓上四睡房，土庫完成，另加兩睡房，全屋共三個半浴廁，主層高天花，於Estate地段，已古，即可入住。

Panorama Hills NW \$255,000



2008年建，城市屋，1064呎，兩睡房兩全廁，主人房套廁，全屋地熱in floor heating。前進單車房，可步行至學校、超市，近巴士站，管理費\$200。已古，即可入住。



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong

403-850-1882

國、粵、英語

Sales Administration Manager



Kevin Fong

403-809-1318

Sales Consultant



J M Wong

403-390-1118

Sales Consultant

維修部



Colin Wong

Service Coordinator

403-253-1333



Tony S Wong

Diagnosics Technician B. Eng.

403-253-1333

Tel: 403.253.1333



胡慧中剛出道即與張震之父張國柱合作，片中她清純甜美，更是唱紅了齊豫的《橄欖樹》、《歡顏》等作品

香港80年代是動作電影的黃金時期，亦捧紅了不少武打明星。如李賽鳳、惠英紅以及今期為大家介紹的“霸王花”胡慧中。胡慧中，1958年4月出生於台灣的眷村，祖籍江蘇人。1978年被星探發現後出演處女作《歡顏》（與張國柱合作），當時電影大熱，她在舞台上彈吉他的清純形象，不少觀眾亦將其與林青霞相比。憑借此片，她更獲得了第16屆台灣電影金馬獎最佳女主角提名，與胡冠珍、胡因夢並稱“三胡”。後來胡慧中將事業重心移至香港。她被洪金寶相中，並一手將她打造為武打明星。她的拳腳功夫雖不如學習舞蹈的人打得漂亮，卻也是有板有眼，生猛有力，而且每個鏡頭都是自己親身上陣。首次飾演“霸王花”是在1985年的《福星高照》中，之後續集的《夏日福星》，胡繼續飾演霸王花。之後在成龍監製的《霸王花》系列中亦是武打角色，在當時人才濟濟、競爭激烈的香港影壇，胡慧中憑藉“霸王花”一角，在《歡顏》後迎來了事業的第二春。一時間，她紅透整個東南亞，更成為內地最受歡迎的警花形象，亦為她日後在內地市場的發展奠定了基礎。她將Madam的形象刻畫得細緻，亦相當深入人心。



◀ 與林青霞等一眾明星站在一起，顏值在線，打女亦不輸今日的小花，而且還是天然美。



▲ 胡慧中80年代與伯樂洪金寶的合照
▶ 胡慧中多次飾演的“霸王花”形象深入人心。

打女時代的“霸王花”胡慧中

·宇軒



◀ 霸王花系列的一眾女演員。左1為吳君如，中為胡慧中，右1為惠英紅。
▲ 俊男美女，右1為唐重生。可惜兩人身份懸殊，最終只能分手收場。

胡慧中除了福星系列及《霸王花》系列外，她在香港拍了數十部電影，都是以警官形象為主，她亦成為香港動作片的首席女打星，當時除了李賽鳳，幾乎無人能搶到打女的風頭。之後在1989年拍攝的《獵魔群英》中不幸被火焚身，同片中的呂良偉、李賽鳳亦被燒傷。胡慧中傷得最嚴重，當時差點想隱退，但最後還是堅持了過來。不過此後拍攝其他電影，若存在危險動作，她基本都要使用替身。1993年，胡慧中在機場遇到了黑幫大佬唐重生的哥哥，得知唐還在等她，一直未婚。原來這位癡情的唐重生是胡年幼時青梅竹馬的對象。兩人重遇後，於1994年公正結婚，卻一直沒在戶政事務所登記。由於唐身份特殊，胡慧中的母親一直反對，導致二人不久後就分開了。後來胡母一直否認二人的關係。1997年，唐重生主動率領11名黑幫成員到警方自首，辭掉了黑幫幫主一職。好不容易走上正途，但在1999年卻遭遇不測，被槍殺在街頭，年僅42歲。胡慧中在與唐重生分手後，於1998年與前香港政務局局長何志平結婚，兩人育有一女兒，婚後息影，至今未曾復出。她亦跟隨丈夫的腳步，在2003年當選了江蘇政協委員。有趣的是，中國花旦之一的孫儷，竟與她有血緣關係。原來胡慧中的姊妹正是孫儷的外祖母，因此他們兩人經常有聯繫。何志平於2018年因涉嫌貪污、洗錢被捕。胡慧中為丈夫的事情到處奔波，更不惜賣掉豪宅，向美國法官寄出149封手寫的求情信，可謂有情有義。如今的胡慧中已年過花甲，她亦享受當下平淡的生活。而演出“霸王花”一角，亦成為她人生中的一段美好的回憶。



◀ 與肖芳芳合作的《少年方世玉》，劇中飾演李小環。

▲ 首位台灣演員出演內地電影《重慶談判》。

首次出演古裝電視劇《保鏢之情人保鏢》，亦是唯一一次。卻遭惡評，觀眾對其“霸王花”形象太深刻，大呼她不適合古裝造型。亦有觀眾不喜她搭檔當時的靚仔“展昭”何家勁▶



1998年嫁給當時還是醫生的香港前政務局局長何志平，婚後正式息影。
右圖為胡慧中與內地影星孫儷（左1）的合影。
胡慧中手寫了149封求情信後，終於成功感動法官。何志平最後被判坐牢3年、罰款268萬。

ADDRESS:
3215 17 Ave SE Calgary
PHONE:
403-387-7798

HOURS OF OPERATION:
Open Daily from 8am to 9pm
所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

May 15 - May 18

HONG KONG
香港
香港超級市場
Hong Kong Food Market



Super Q 廣東炒麵
SUPER Q PAN CIT CANTON 454G



六福日本烏冬麵 200g (7 oz)
SF JAP'U-DON'N NOODLE



玫瑰牌尖竹汶粿條
ROSE VERCELLI BANH PHO 1MM



牧童牌家鄉春卷皮
AB RICE PAPER 16CM



HK 乾筍尖
HK DRIED BAMBOO SHOOT



珍珍推茸
CC DRIED MUSHROOM



UB 沙爆桂花肚
UB DRIED FISH MAW



HK 椰子糖
HK PURE PALM SUGAR



珍珍黑木耳絲
CC DRIED BLACK FUNGUS STRIP



珍珠粉絲
ZZ VERMICELLI BEAN THREAD



Diwa 米粉
DIWA BIHON RICE STICK 227G



雞嘜冬蔞功醬
COCK TOM YUM PASTE



Lingayen 鹹魚醬
LINGAYEN SAUTEED SHRIMP FRY



Tasco 嫩椰子水
TASCO YOUNG COCONUT JUICE



BF 鹹魚醬
BF SAUTEED SHRIMP PASTE



雞嘜春卷醬
COCK SPRING ROLL SAUCE



TQ 濃縮椰子水
MAE PLOY RED CURRY 1KG



Jonas 綠椰果
JONAS COCONUT GEL GREEN



Salisbury 鹹羊肉
SALISBURY CORNED MUTTON



Reno 鹹牛肉
RENO CORNED BEEF



Century 吞拿魚
CENTURY LIGHT TUNA



LP 夾心餅
LP GRAHAM SANDWICH



Kid-O 夾心餅
KID-O CRACKER SANDWICH



Chick Boy 小食
CHICK BOY POP SNACK




新鮮雞腿
FRESH CHICKEN LEG

店內尚有大批特價品未能盡錄
Items On Sale While Quantity Last

Help wanted for Full time Grocery stocker



HONG KONG
香港
香港超級市場
Hong Kong Food Market

 <p>0.99 /lb</p> <p>新鮮青木瓜 FRESH GREEN PAPAYA</p>	 <p>0.99 /lb</p> <p>新鮮大樹菠蘿 FRESH JACKFRUIT</p>	 <p>1.19 /lb</p> <p>新鮮泰國香蕉 FRESH THAI BANANA</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮蜜柑 FRESH MANDARIN</p>	 <p>1.69 /lb</p> <p>新鮮雪裡紅 FRESH SHELHON</p>
 <p>2.39 /ea</p> <p>新鮮嫩椰青 FRESH YOUNG COCONUT</p>	 <p>0.59 /ea</p> <p>新鮮青蔥 FRESH GREEN ONION</p>	 <p>1.69 /ea</p> <p>新鮮綠葉生菜 FRESH GREEN LEAF LETTUCE</p>	 <p>0.88 /lb</p> <p>新鮮沙葛 FRESH JICAMA</p>	 <p>1.69 /lb</p> <p>新鮮中國茄子 FRESH CHINESE EGGPLANT</p>
 <p>0.79 /lb</p> <p>新鮮意大利瓜 FRESH ZUCCHINI</p>	 <p>5.49 /bag</p> <p>新鮮蒜頭(1kg) FRESH GARLIC 1KG</p>	 <p>0.79 /lb</p> <p>新鮮紅蘿蔔 FRESH CARROT</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮無莖百加利 FRESH BROCCOLI CROWN</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮油菜 FRESH YU CHOY</p>
 <p>2.49 /lb</p> <p>急凍龍利魚柳 FROZEN BASA FILLET</p>	 <p>3.79 /lb</p> <p>海威金鯧魚 SR GOLDEN POMPANO 600G-800G</p>	 <p>4.99 /ea</p> <p>新華園榴槤糕 BANH PIA'DUA-SAU'RIENG</p>	 <p>1.59 /ea</p> <p>CC甘蔗汁 CC SUGAR CANE JUICE</p>	 <p>7.99 /ea</p> <p>海威白蝦 SR WHITE SHRIMP 26-30</p>
 <p>1.39 /ea</p> <p>第一家春卷皮 TY/SRING ROLL PASTRY</p>	 <p>3.49 /lb</p> <p>海威紅鯽魚 SR RED TILAPIA FISH</p>	 <p>5.49 /ea</p> <p>SB 已調味虱目魚 SB MARINATED MILK FISH</p>	 <p>3.49 /ea</p> <p>海威急凍魷魚 SR FROZEN LONG SQUID</p>	 <p>2.99 /ea</p> <p>OM 急凍熟青口肉 OM FRZ PRE COOK WHOLE CLAMS</p>
 <p>9.49 /ea</p> <p>九龍海產老虎蝦 CL BLACK TIGER SHRIMP 7-9</p>	 <p>6.49 /ea</p> <p>九龍海產白蝦 CL VANNAMEI SHRIMP 30-40</p>	 <p>5.49 /ea</p> <p>海威去腸生基圓蝦仁 SR SHRIMP PD 41-50</p>	 <p>4.99 /ea</p> <p>HK 去皮甘蔗 HK PEELED SUGAR CANE STICK</p>	 <p>3.99 /ea</p> <p>海威金牌雀鯛 SR DALAGANG BUKID</p>